



Projet PRO-ÉCO : "PROtection, conservation et valorisation des ÉCOsystèmes d'eau douce et de la biodiversité sur 4 sites Ramsar dans le gouvernorat de Nabeul, Tunisie" 3615.2-3

Formulaire de candidature appel à projets

Contexte et justification

Le projet PRO-ÉCO (PROtection, conservation et valorisation des ÉCOsystèmes d'eau douce et de la biodiversité sur 4 sites Ramsar dans le gouvernorat de Nabeul, Tunisie) est cofinancé par le programme DIMFE (Donors' Initiative for Mediterranean Freshwater Ecosystems) et la Fondation Albert II de Monaco. Il vise à soutenir une utilisation rationnelle et durable des barrages de Lebna, Mlaâbi, Oued El Hajjar et Sidi Abdelmonem, tout en renforçant les mécanismes de planification et de prise de décision pour une gestion intégrée des ressources naturelles. Ce projet contribue à la conservation et à la valorisation de la biodiversité des barrages.

Le PRO-ÉCO rassemble quatre partenaires : l'Institut pour la Coopération Universitaire (ICU), l'Association « Les Amis des Oiseaux » (AAO/BirdLife en Tunisie), l'Agence de la Vulgarisation et de la Formation Agricole (AVFA) et l'Association Eco-Tourisme Environnement (ETE+).

Dans le cadre de son **objectif spécifique 3** (valorisation socio-économique des zones humides), le projet souhaite soutenir des initiatives **écotouristiques et agrotouristiques** respectueuses de l'environnement et des barrages.

Ces projets doivent contribuer à :

- Renforcer l'attractivité touristique des zones humides
- Créer des alternatives économiques durables pour les populations locales
- Promouvoir l'éducation environnementale et la conservation de la biodiversité

Objectifs de l'Appel à Projets

- Soutenir financièrement et techniquement des porteurs de projets (individus, associations, coopératives) résidant autour des 4 barrages pour :
Développer ou améliorer des activités écotouristiques (randonnées, observation d'oiseaux, écolodges, etc.)
- Promouvoir des initiatives agrotouristiques (fermes pédagogiques, produits locaux, restauration traditionnelle, etc.)
- Valoriser le patrimoine naturel et culturel de la région
- Renforcer les capacités des populations locales en gestion durable

Remarques importantes :

Soumettre ce formulaire avec les annexes par email à giuseppe.cammarata@icu.it et en cc log.procurement@icu.it avant le 22.07.2025

Bénéficiaires Éligibles

Peuvent postuler :

- Associations et ONG locales
- Coopératives agricoles ou artisanales
- Porteurs de projets individuels (résidents autour des barrages)
- Micro-entreprises (activités liées au tourisme durable)



Critères d'éligibilité :

- ✓ Résider ou opérer dans les zones autour des barrages (Lebna, Mlaâbi, Oued El Hajjar, Sidi Abdelmonem)
- ✓ Avoir un projet en phase d'idée ou déjà existant à améliorer
- ✓ Respecter les principes de durabilité environnementale et de valorisation du patrimoine
- ✓ Engagement à participer aux suivis techniques

Priorité sera donnée aux :

- Femmes
- Jeunes (moins de 35 ans)
- Personnes en situation de handicap
- Structures favorisant l'inclusion sociale

Budget :

Budget total : 69000 DNT (sous forme de subventions offerts par le projet PROECO)

Montant par projet :

- Associations/ONG : jusqu'à 23.000 TND
- Individus/coopératives/ Micro-Entreprise : jusqu'à 16.500 TND

Dépenses Éligibles (Subventionnables par PROECO) :

- ✓ Équipements durables liés au projet (ex. : panneaux solaires, matériel d'observation d'oiseaux, équipements de camping, outils agricoles).
- ✓ Infrastructures légères (ex. : signalétique écotouristique, toilettes sèches, aménagements paysagers *non permanents*).
- ✓ Formations (ex. : guides locaux sur la biodiversité, gestion d'un écolodge).
- ✓ Communication (ex. : création d'un site web basique, brochures éducatives).
- ✓ Achats de matières premières locales (ex. : plants pour une ferme pédagogique, matériaux artisanaux).
- ✓ Pour les associations les fournitures bureautiques et de fonctionnement de l'association.

Dépenses Non Éligibles (*Non couvertes par PROÉCO*) :

- ✗ Salaires ou revenus permanents de l'équipe.
- ✗ Loyers ou achats de terrains.
- ✗ Dépenses de fonctionnement courantes (ex. : électricité, eau, internet).
- ✗ Investissements lourds (ex. : construction en béton, véhicules motorisés (sauf si le projet est un restaurant mobile)).



Formulaire de Candidature – Projet Écotouristique/Agrotouristique Autour des barrages de Nabeul (PRO-ÉCO)

Vous pouvez choisir soit remplir en français ou en arabe

1. Informations Générales

- Nom du Projet :
- Individuel / Association / Coopérative / Micro-entreprise / Autre
- Pour “individuel ou microentreprise” : Porteur(s) du Projet (Nom, Âge) :
 - Nom et prénom :
 - Âge :
 - Femme / Homme
 - Adresse email :
 - Numéro de téléphone :
 - Votre travail actuel :
 - Votre dernier diplôme scolaire si “individuel” :
 - Avez-vous d'autres diplômes ? ; si oui , citez les,
 - Zone d'intervention autour du/des barrages (préciser) : Lebna Mlaâbi Oued El Hajjar Sidi Abdelmonem , ou Autres
Citez l'adresse exacte de votre projet :
 - Avez vous une handicap Oui Non, si oui citer le type de handicap
 - Date de création de votre micro entreprise (si vous avez coché dans la question précédente “Micro Entreprise”) : et le numéro patentante :
- Pour “Coopérative ou Association/ONG” : Porteur(s) du Projet (Nom, Âge) :
 - Nom de l'association ONG/ Association / Coopérative:
 - Date de création :
 - Numéro JORT :
 - Représentant.e légale :
 - Adresse email :
 - Numéro de téléphone :
 - Domaine d'activité:
 - Date de votre dernier rapport d'activité et rapport financier : (si vous pouvez le rejoindre comme annexe)
 - Adresse de votre organisme :
 - Résidence autour du barrage (préciser) : Lebna Mlaâbi Oued El Hajjar Sidi Abdelmonem , ou Autres
 - Votre cible du projet :

Phase actuelle du projet (Cocher la case correspondante) :

- Phase d'idéation : Le projet n'est encore qu'une idée (non démarré).
- Phase de démarrage : Début de mise en œuvre (activités test, recherche de financement).
- Projet existant à améliorer : Déjà opérationnel mais nécessite des upgrades (ex. : extension, équipement, diversification).
- Phase de scaling : Projet mature cherchant à se développer (ex. : passer d'un public local à international).



2. Business Model Canvas du Projet



Partie	Description (Remplir chaque case)
Partenaire Clés	<i>Qui vous aide ? (Communautés locales, experts, etc.)</i>
Activités Clés	<i>Ex : Randonnées guidées, ferme pédagogique, vente de produits locaux</i>
Proposition de Valeur	<i>Quel problème résolvez-vous ? Ex : "Découverte durable des zones humides" (max 500 caractères)</i>
Relation Client	<i>Comment attirez-vous les visiteurs ? (Réseaux sociaux, partenariats, etc.) (max 500 caractères)</i>
Segments Clients	<i>Qui sont vos clients ou qui peuvent être vos clients ? Pourriez-vous décrire votre clientèle cible en précisant des critères tels que l'âge, le genre, la localisation géographique et d'autres caractéristiques pertinentes ? (Max : 500 caractères)</i>
Ressources Clés	Détaillez les ressources clés que vous mettrez à disposition du projet (matériel, compétences, accès aux sites, infrastructures et ressources humaines) pour la mise en œuvre des activités (max : 500 caractères)
Canaux de Distribution	<i>Détaillez comment commercialisez-vous vos produits/services ? (Plateformes, réseaux de distribution, intermédiaires...) (max : 200 caractères)</i>
Structure de Coûts	<i>Dépenses principales du projet envisagées (équipement, salaires, matériaux, patente, études ...)</i>



Flux de Revenus **Détaillez le plan de gestion des revenus (ventes, services, subventions) (max**
 (non pour les **: 500 caractères)**
 associations)

Durabilité **Décrivez comment assurerez-vous la durabilité de vos projets (max: 500**
caractères)

3. Détails du Projet (max : 1000 caractères)

- Objectifs (Lien avec l'écotourisme et la protection des barrages) :
- Innovation/Durabilité (Qu'apportez-vous de nouveau ? Comment protégez-vous l'environnement ?) :
- Calendrier (Étapes clés et durée) :

4. Impact Socio-Économique et Environnemental (max : 1500 caractères)

- Emplois créés pour une année (Nombre, types, inclusion des groupes prioritaires) :
- Comment allez-vous intégrer dans votre projet les femmes et/ou les jeunes et/ou les personnes handicapées ?
- Retombées pour la communauté (Ex : formation, sensibilisation) :
- Mesures de protection de la biodiversité (Ex : limitation des déchets, éducation des visiteurs) :
- Comment assurez-vous le suivi et l'évaluation de votre projet ?

5. Budget Prévisionnel

Poste	Montant (en Dinars tunisiens)	Financement PRO-ÉCO	Sources propres
Ex : Équipement	2.000	1.500	500 (autofinancement)

Ajouter des lignes selon vos besoins

Total Max 16.500 dt (Individus ; entreprises) /23.000 dt (pour les ONG)



6. Annexes Obligatoires

- Preuve de résidence/activité autour du barrage
- Pour les projets déjà existants : Patente
- Pour les associations : Statuts, JORT, RNE, rapports récents
- Croquis/photos du site (facultatif mais recommandé)
- Des devis (facultatif mais recommandé)



بالعربية :

مشروع PRO-ECO: "حماية، صون وتعزيز النظم الإيكولوجية للمياه العذبة والتنوع البيولوجي في 4 مواقع رامسار بولاية نابل، تونس" 3-3615.2

استمارة الترشيح لطلب المشاريع

السياق والمبررات

مشروع PRO-ECO (حماية، صون وتعزيز النظم الإيكولوجية للمياه العذبة والتنوع البيولوجي في 4 مواقع رامسار بولاية نابل، تونس) هو مشروع ممول مشتركاً من قبل برنامج DIMFE (مبادرة المانحين للنظم الإيكولوجية للمياه العذبة في البحر المتوسط) ومؤسسة ألبير الثاني أمير موناكو. يهدف المشروع إلى دعم الاستخدام الرشيد والمستدام لسدود لبننة، الملاعب، وادي الحجار وسيدي عبد المنعم، مع تعزيز آليات التخطيط واتخاذ القرارات من أجل إدارة متكاملة للموارد الطبيعية. يساهم هذا المشروع في الحفاظ على التنوع البيولوجي للبحيرات وتعزيزه.

يجمع مشروع PRO-ECO بين أربعة شركاء:

- معهد التعاون الجامعي (ICU)
- جمعية "أصدقاء الطيور" (AAO/BirdLife في تونس)
- وكالة الإرشاد والتكوين الزراعي (AVFA)
- جمعية السياحة البيئية والبيئة (+ETE)

ضمن إطار هدفه المحدد الثالث (التنميين الاجتماعي-الاقتصادي للمناطق الرطبة)، يرغب المشروع في دعم مبادرات سياحة بيئية وزراعية سياحية تحترم البيئة والبحيرات.

يجب أن تساهم هذه المشاريع في:

- تعزيز الجاذبية السياحية للمناطق الرطبة
- خلق بدائل اقتصادية مستدامة للسكان المحليين
- تعزيز التوعية البيئية والحفاظ على التنوع البيولوجي

أهداف طلب المشاريع

يهدف هذا الطلب إلى دعم حاملي المشاريع (أفراد، جمعيات، تعاونيات) المقيمين حول السدود الأربعة مالياً وتقنياً من أجل:

- تطوير أو تحسين أنشطة السياحة البيئية (مثل الرحلات، مراقبة الطيور، النزل البيئية، إلخ)
- تعزيز المبادرات الزراعية السياحية (مثل المزارع التعليمية، المنتجات المحلية، المطاعم التقليدية، إلخ)



- تعزيز التراث الطبيعي والثقافي للمنطقة
- تعزيز قدرات السكان المحليين في الإدارة المستدامة

ملاحظات هامة:

يجب إرسال هذه الاستمارة مع المرفقات عبر البريد الإلكتروني إلى log.procurement@icu.it و giuseppe.cammarata@icu.it

قبل 2025.07.22

المستفيدون المؤهلون

يمكن التقدم بطلبات من قبل:

- الجمعيات والمنظمات غير الحكومية المحلية
- التعاونيات الزراعية أو الحرفية
- حاملي المشاريع الفردية (المقيمين حول السدود)
- المؤسسات الصغيرة (الأنشطة المرتبطة بالسياحة المستدامة)

معايير الأهلية:

- الإقامة أو العمل في المناطق المحيطة بالسدود (لبنى، الملعب، وادي الحجار، سيدي عبد المنعم)
- امتلاك مشروع في مرحلة الفكرة أو مشروع قائم يحتاج إلى تحسين
- احترام مبادئ الاستدامة البيئية وتعزيز التراث
- الالتزام بالمشاركة في المتابعة التقنية

الأولوية ستنعطى ل:

- النساء
- الشباب (أقل من 35 سنة)
- الأشخاص ذوي الإعاقة
- الهياكل التي تعزز الإدماج الاجتماعي

الميزانية:

- الميزانية الإجمالية: 21.000 يورو (بالدينار التونسي حسب سعر جزيبي)
- المبلغ لكل مشروع:
 - الجمعيات/المنظمات غير الحكومية: حتى 7.000 يورو (بالدينار التونسي)
 - الأفراد/التعاونيات/المؤسسات الصغيرة: حتى 5.000 يورو (بالدينار التونسي)

النفقات المؤهلة (القابلة للتمويل من PRO-ECO):



- المعدات الدائمة المرتبطة بالمشروع (مثل الألواح الشمسية، معدات مراقبة الطيور، معدات التخميم، الأدوات الزراعية)
- البنى التحتية الخفيفة (مثل لافتات السياحة البيئية، مراحيض جافة، تحسينات المناظر الطبيعية غير الدائمة)
- التدريبات (مثل تدريب المرشدين المحليين على التنوع البيولوجي، إدارة النزول البيئية)
- الاتصالات والتسويق (مثل إنشاء موقع ويب أساسي، نشرات توعوية)
- شراء المواد الأولية المحلية (مثل نباتات للمزارع التعليمية، مواد حرفية)
- بالنسبة للجمعيات: المستلزمات المكتبية وتشغيل الجمعية

النفقات غير المؤهلة (غير مشمولة بالتمويل من PROECO):

- الرواتب أو الدخل الدائم للفريق
- الإيجارات أو شراء الأراضي
- نفقات التشغيل الجارية (مثل الكهرباء، الماء، الإنترنت)
- الاستثمارات الكبيرة (مثل البناء بالإسمنت، المركبات الآلية - إلا إذا كان المشروع مطعماً متنقلاً)

استمارة الترشح - مشروع السياحة البيئية/الزراعية السياحية

(حول سدود نابل - PRO-ECO)

يمكنك اختيار ملء الاستمارة إما بالفرنسية أو العربية

1. المعلومات العامة

اسم المشروع:

فرد □ / جمعية □ / تعاونية □ / مؤسسة صغيرة □ / أخرى □

لـ "فرد أو مؤسسة صغيرة":

- الاسم واللقب:
- العمر:
- الجنس: □ أنثى □ ذكر
- البريد الإلكتروني:
- رقم الهاتف:
- عمالك الحالي:
- آخر شهادة مدرسية إذا كنت "فرد":
- هل لديك شهادات أخرى؟ إذا نعم، اذكرها:
- منطقة التدخل حول السد/السدود (حدد): □ لينة □ الملعب □ وادي الحجان □ سيدي عبد المنعم □ أخرى
- اذكر العنوان الدقيق لمشروعك:



- هل لديك إعاقة؟ نعم لا، إذا نعم اذكر نوع الإعاقة:
- تاريخ إنشاء مؤسستك الصغيرة (إذا اخترت "مؤسسة صغيرة" في السؤال السابق): ورقم الرخصة:
- لـ "تعاونية أو جمعية/منظمة غير حكومية":

- اسم الجمعية/المنظمة غير الحكومية/التعاونية:
- تاريخ التأسيس:
- رقم JORT:
- الممثل القانوني و دوره في منطمتك:
- البريد الإلكتروني:
- رقم الهاتف:
- مجال النشاط:
- تاريخ آخر تقرير نشاط وتقرير مالي: (إذا كان بإمكانك إرفاقه كمرفق)
- عنوان منطمتك:
- الإقامة حول السد (حدد): لبنى الملاحي وادي الحجار سيدي عبد المنعم أخرى
- الفئة المستهدفة للمشروع:

مرحلة المشروع الحالية (حدد الخانة المناسبة):

- مرحلة الفكرة: المشروع مجرد فكرة (لم يبدأ بعد)
- مرحلة الانطلاق: بداية التنفيذ (أنشطة تجريبية، البحث عن تمويل)
- مشروع قائم يحتاج إلى تحسين: يعمل بالفعل ولكن يحتاج إلى ترقيات (مثل التوسع، المعدات، التنوع)
- مرحلة التوسع: مشروع ناضج يسعى إلى التطور (مثل الانتقال من جمهور محلي إلى دولي)

2. نموذج العمل التجاري للمشروع



الوصف (املاً كل خانة)

الجزء

الشركاء الرئيسيون من يساعدك؟ (المجتمعات المحلية، الخبراء، إلخ)

الأنشطة الرئيسية ماهي الأنشطة الرئيسية التي تقوم بها أو ستقوم بها مثلاً: رحلات موجهة، مزرعة تعليمية، بيع المنتجات المحلية أو غيرها.

القيمة المقدمة ما هي المشكلة التي تحلها؟ مثال: "اكتشاف مستدام للمناطق الرطبة"

علاقات العملاء كيف تجذب الزوار؟ (وسائل التواصل الاجتماعي، الشراكات، إلخ)

شرائح العملاء "من هم عملائكم الحاليون أو المحتملون؟ هل يمكنكم وصف الجمهور المستهدف بتفاصيل مثل العمر، الجنس، الموقع الجغرافي وأي معايير أخرى ذات صلة؟ (الحد الأقصى: 500 حرف)"

الموارد الرئيسية حددوا الموارد الأساسية التي ستوفرونها للمشروع (معدات، كفاءات، وصول للمواقع، بنى تحتية وموارد بشرية) لتنفيذ الأنشطة (الحد الأقصى: 500 حرف)

قنوات التوزيع كيف تروجون/تسوقون منتجاتكم/خدماتكم؟ (منصات، قنوات توزيع، وسطاء...)



هيكل التكاليف النفقات الرئيسية المتوقعة للمشروع (معدات، رواتب، مواد، تراخيص، دراسات...)

تدفقات الإيرادات (ليس للجمعيات) رجاءً وضحوا خطة إدارة الإيرادات (مبيعات، خدمات، منح) للمشروع (الحد الأقصى: 500 حرف)

الاستدامة الاستدامة؟ كيف تضمن استدامة مشروعك

3. تفاصيل المشروع

- الأهداف (الرابط مع السياحة البيئية وحماية السدود):
- الابتكار/الاستدامة (ما الجديد الذي تقدمه؟ كيف تحمي البيئة؟):
- الجدول الزمني (المراحل الرئيسية والمدة):

4. الأثر الاجتماعي-الاقتصادي والبيئي

- الوظائف المخلقة لمدة سنة (العدد، الأنواع، إدماج الفئات ذات الأولوية):
- كيف سندمج في مشروعك النساء و/أو الشباب و/أو الأشخاص ذوي الإعاقة؟
- الفوائد للمجتمع (مثل التدريب، التوعية):
- إجراءات حماية التنوع البيولوجي (مثل الحد من النفايات، توعية الزوار):
- كيف تضمن متابعة وتقييم مشروعك؟

5. الميزانية التقديرية



مصادر أخرى	تمويل PRO-ECO	المبلغ (بالدينار التونسي)	البند
500 (تمويل ذاتي)	1.500	2.000	مثال: المعدات
			أضف أسطراً حسب احتياجاتك
			المجموع
			الحد الأقصى: 16.500 دينار (لأفراد/شركات) - 23.000 دينار (للمنظمات غير الحكومية)

6. المرفقات الإلزامية

- إثبات الإقامة/النشاط حول السد
- بالنسبة للمشاريع القائمة: الرخصة
- بالنسبة للجمعيات: النظام الأساسي، JORT، RNE، التقارير الحديثة
- رسومات/صور للموقع (اختياري ولكن موصى به)
- عروض أسعار (اختياري ولكن موصى به)